

PEER. — Bij besluit van 31 maart 1999 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan, dat behoort bij het bij ministerieel besluit van 30 juni 1997 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg « Statieplein » genaamd, van de stad Peer en dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op deze onteigening kan worden toegepast;
- is aan de stad Peer machtiging tot onteigenen verleend.

SCHERPENHEUVEL-ZICHEM. — Bij besluit van de Minister Vice-President van de Vlaamse regering en Vlaams Minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening van 31 mei 1999 :

- is goedgekeurd het BPA « Schuttersveld » genaamd van de stad Scherpenheuvel-Zichem bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, met uitsluiting van het met een blauwe rand omzoomde deel van het bestemmingsplan en het onteigeningsplan;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de percelen vordert die aangegeven zijn op het goedgekeurde deel van het bestemmingsplan en het onteigeningsplan;
- is aan de stad Scherpenheuvel-Zichem machtiging tot onteigenen verleend.

ZWEVEGEM. — Bij besluit van 6 april 1999 van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand onteigeningsplan opgemaakt ter uitvoering van het bij ministerieel besluit van 19 juni 1997 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 2 « Oude Spoorweg » genaamd, van de gemeente Zwevegem;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen (8 innemingen die met een groene lijn zijn omzoomd), aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Zwevegem en aan de intercommunale Leiedal, met maatschappelijke zetel te Kortrijk, machtiging tot onteigening verleend.

---

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### ARBITRAGEHOF

[C - 99/21224]

#### Arrest nr. 49/99 van 29 april 1999

Rolnummer 1368

*In zake* : het beroep tot vernietiging van artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, ingesteld door de Vlaamse Regering.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters L. De Grève en M. Melchior, en de rechters L. François, P. Martens, J. Delruelle, G. De Baets en H. Coremans, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter L. De Grève,

wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. *Onderwerp van het beroep*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 juni 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 juli 1998, heeft de Vlaamse Regering, Martelaarsplein 19, 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1998).

#### II. *De rechtspleging*

Bij beschikking van 1 juli 1998 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 27 juli 1998 heeft de voorzitter in functie de termijn voor het indienen van een memorie verlengd tot 30 september 1998.

Van het beroep is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 27 juli 1998 ter post aangetekende brieven; bij dezelfde brieven is kennisgegeven van de beschikking van 27 juli 1998.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1998.

Memories zijn ingediend door :

- de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel, bij op 29 september 1998 ter post aangetekende brief;
- de Waalse Regering, rue Mazy 25-27, 5100 Namen, bij op 30 september 1998 ter post aangetekende brief.

Van die memories is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 15 oktober 1998 ter post aangetekende brieven.

De Waalse Regering heeft een memorie van antwoord ingediend bij op 16 november 1998 ter post aangetekende brief.

Bij beschikking van 26 november 1998 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot 30 juni 1999.

Bij beschikking van 10 februari 1999 heeft het Hof de zaak in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 17 maart 1999.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 11 februari 1999 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 17 maart 1999 :

- zijn verschenen :

. Mr. P. Van Orshoven, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Vlaamse Regering;

. Mr. V. Thiry, advocaat bij de balie te Luik, voor de Waalse Regering;

. Mr. M. Uyttendaele, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Ministerraad;

- hebben de rechters-verslaggevers H. Coremans en L. François verslag uitgebracht;

- zijn de voornoemde advocaten gehoord;

- is de zaak in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

### III. In rechte

- A -

A.1. Het enige middel is afgeleid uit een schending van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Volgens de Vlaamse Regering is artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap een federale maatregel tot bevordering van de afzet en de uitvoer, waarover niet het door artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), vereiste overleg met de gewesten werd gepleegd. Dat artikel vereist overleg met de gewesten over elke maatregel waarmee de federale Regering haar exportbevorderingsbeleid gestalte geeft en dit gebeurt in de eerste plaats met wetgevende initiatieven.

Dat het overlegvereiste van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 niet alleen op de uitvoering van normatieve maatregelen betrekking heeft, vloeit volgens de Vlaamse Regering overigens voort uit de omstandigheid dat de in die bepaling bedoelde federale « voorbehouden » bevoegdheid een uitzondering is op de gewestelijke bevoegdheid. Die gewestelijke bevoegdheid is in de eerste plaats een normatieve bevoegdheid, zoals blijkt uit artikel 39 van de Grondwet en uit artikel 19, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

A.2. De Ministerraad verwijst naar de wijsheid van het Hof wat de gegrondheid van het middel betreft.

A.3. Volgens de Waalse Regering is het door artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voorgeschreven overleg met de gewesten een substantieel vormvereiste, te meer daar uit die bepaling de voorkeur van de bijzondere wetgever voor een samenwerkingsakkoord blijkt. Aangezien geen overleg heeft plaatsgevonden - dit blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepaling en dit wordt door de Ministerraad niet betwist - is het middel naar het oordeel van de Waalse Regering gegrond.

- B -

B.1. In het enig middel voert de Vlaamse Regering aan dat artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap een schending inhoudt van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

B.2. De bestreden bepaling vormt hoofdstuk IV « Exportsteun voor ondernemingen » van titel III « Versterking van de financiële draagkracht » van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap. Die bepaling luidt :

« Teneinde de toegang aan de ondernemingen tot de Centraal- en Oosteuropese markten te vergemakkelijken en er de uitvoer van hun goederen en diensten te bevorderen, wordt een gesplitst krediet van 20 miljoen frank ingeschreven op B.A. 51.12.31.02 - ' toelagen of andere tegemoetkomingen ten bezwarende of kosteloze titel ter bevordering van de export ' - van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Dit krediet wordt besteed aan de cofinanciering van technische vormingsstages van staatsburgers van de Centraal- en Oosteuropese landen die aan de bevordering van export van ondernemingen naar deze markten kunnen bijdragen, met name distributeurs, agenten of vertegenwoordigers, eindgebruikers (bij levering van uitrustingen), technisch personeel belast met de ' after sales ' service, het personeel van plaatselijke vestigingen van ondernemingen.

De financiële steun bestaat in de betaling van 75 % van de kosten verbonden aan de vorming met inbegrip van de reis-, verblijfs- en onderhoudskosten van de stagiairs en de eigenlijke vormingskosten (prestaties van de opleiders, handboeken, vertaling,...). De duur van de stages bedraagt maximaal vier weken.

Zijn gerechtigd om op het cofinancieringsprogramma beroep te doen de ondernemingen die minder dan 100 personen in dienst hebben in de productiesector (minder dan 50 personen in de dienstensector), met een zakencijfer dat de 14 miljoen ECU niet overschrijdt, met een totale balanswaarde die de 10 miljoen ECU niet overschrijdt en die beantwoorden aan de in deze wet bepaalde autonomie-regel.

De aanwending van dit krediet wordt beslist op voorstel van de Adviescommissie voor de toekenning van subsidies voor de exportbevordering. »

B.3. In haar doelstelling en haar formulering is de bestreden bepaling een maatregel ter bevordering van de export.

Naar luid van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals vervangen door artikel 2 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, zijn de gewesten bevoegd voor :

« het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd de federale bevoegdheid om :

[...]

c) een beleid van bevordering te voeren in overleg met de Gewesten en, met het oog op een maximale efficiëntie, bij voorkeur via in artikel 92*bis*, § 1, bedoelde samenwerkingsakkoorden met één of meer Gewesten ».

B.4. De Raad van State wees in zijn advies bij het voorontwerp dat tot de bestreden bepaling heeft geleid, op het voorschrift van overleg :

« Wat de exportsteun voor KMO's betreft, zou de ontworpen regeling [...] inderdaad ingepast kunnen worden in de federale bevoegdheid om, in verband met de afzet en de uitvoer, een beleid van bevordering te voeren. Vereist is dan wel dat dit gebeurt ' in overleg met de gewesten ' (artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

Het blijkt niet dat de ontworpen regeling in overleg met de gewesten ontworpen werd. Ook op dit punt moet dus een voorbehoud gemaakt worden. » (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nrs. 1206-1207/1, p. 73)

In de memorie van toelichting wordt daarop geantwoord :

« De aanwending van dit krediet wordt beslist op voorstel van de Adviescommissie voor de toekenning van subsidies voor de exportbevordering waarin onder andere de twee vertegenwoordigers van elk Gewest zitting hebben, hetgeen neerkomt op systematisch overleg met de Gewesten over elk individueel dossier, in het kader van een bestaand regime. » (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nrs. 1206-1207/1, p. 24)

B.5. Om te voldoen aan artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet het overleg met de gewesten, voorgeschreven door die bepaling, reeds geschied bij het aannemen van regels die aan een beleid van afzet- en uitvoerbevoordering concrete uitwerking geven.

B.6. Nu aan het voorgeschreven overlegvereiste niet is voldaan, zoals mag blijken uit de memorie van de Ministerraad, schendt de bestreden bepaling artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Met toepassing van artikel 124*bis* van de bijzondere wet op het Arbitragehof moet zij worden vernietigd.

B.7. Te dezen is het, gelet op de aard van de bepaling, aangewezen de gevolgen van de te vernietigen bepaling te handhaven tot de bekendmaking van dit arrest in het *Belgisch Staatsblad*.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap;

- handhaaft de gevolgen van de vernietigde bepaling tot de bekendmaking van dit arrest in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 29 april 1999, door de voormelde zetel, waarin rechter H. Coremans voor de uitspraak is vervangen door rechter A. Arts, overeenkomstig artikel 110 van de voormelde wet.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

L. De Grève.

## COUR D'ARBITRAGE

[C - 99/21224]

### Arrêt n° 49/99 du 29 avril 1999

Numéro du rôle : 1368

*En cause* : le recours en annulation de l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, introduit par le Gouvernement flamand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents L. De Grève et M. Melchior, et des juges L. François, P. Martens, J. Delruelle, G. De Baets et H. Coremans, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président L. De Grève,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

#### I. *Objet du recours*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 juin 1998 et parvenue au greffe le 1<sup>er</sup> juillet 1998, le Gouvernement flamand, place des Martyrs 19, 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation de l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (publiée au *Moniteur belge* du 21 février 1998).

#### II. *La procédure*

Par ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1998, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 27 juillet 1998, le président en exercice a prorogé jusqu'au 30 septembre 1998 le délai pour introduire un mémoire.

Le recours a été notifié conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 27 juillet 1998; l'ordonnance du 27 juillet 1998 a été notifiée par les mêmes lettres.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 25 août 1998.

Des mémoires ont été introduits par :

- le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste le 29 septembre 1998;
- le Gouvernement wallon, rue Mazy 25-27, 5100 Namur, par lettre recommandée à la poste le 30 septembre 1998.

Ces mémoires ont été notifiés conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 15 octobre 1998.

Le Gouvernement wallon a introduit un mémoire en réponse par lettre recommandée à la poste le 16 novembre 1998.

Par ordonnance du 26 novembre 1998, la Cour a prorogé jusqu'au 30 juin 1999 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 10 février 1999, la Cour a déclaré l'affaire en état et fixé l'audience au 17 mars 1999.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 11 février 1999.

A l'audience publique du 17 mars 1999 :

- ont comparu :
- . Me P. Van Orshoven, avocat au barreau de Bruxelles, pour le Gouvernement flamand;
- . Me V. Thiry, avocat au barreau de Liège, pour le Gouvernement wallon;
- . Me M. Uyttendaele, avocat au barreau de Bruxelles, pour le Conseil des ministres;
- les juges-rapporteurs H. Coremans et L. François ont fait rapport;
- les avocats précités ont été entendus;
- l'affaire a été mise en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

### III. *En droit*

- A -

A.1. Le moyen unique est pris de la violation de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Selon le Gouvernement flamand, l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante constitue une mesure fédérale visant à promouvoir les débouchés et les exportations, qui n'a pas fait l'objet d'une concertation avec les régions, imposée par l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale. Cette disposition exige une concertation avec les régions au sujet de toute mesure par laquelle le Gouvernement fédéral met en œuvre sa politique de promotion des exportations, ce qu'il fait en premier lieu par le biais d'initiatives parlementaires.

Que l'obligation de concertation inscrite à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 ne porte pas seulement sur l'exécution de mesures normatives découlant par ailleurs, selon le Gouvernement flamand, de la circonstance que la compétence fédérale « réservée » visée dans cette disposition établit une exception à la compétence régionale. Cette dernière constitue avant tout une compétence normative, ainsi qu'il ressort de l'article 39 de la Constitution et de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980.

A.2. Le Conseil des ministres s'en remet à la sagesse de la Cour pour ce qui est du bien-fondé du moyen.

A.3. Selon le Gouvernement wallon, la concertation avec les régions, prescrite par l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980, constitue une formalité substantielle, d'autant que cette disposition traduit la préférence du législateur spécial pour la conclusion d'accords de coopération. Etant donné qu'aucune concertation n'a eu lieu - en témoignent les travaux préparatoires de la disposition entreprise, et le Conseil des ministres ne le conteste pas -, le moyen, selon le Gouvernement wallon, est fondé.

- B -

B.1. Dans un moyen unique, le Gouvernement flamand soutient que l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante viole l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B.2. La disposition entreprise constitue le chapitre IV « L'aide à l'exportation aux entreprises » du titre III « Renforcement des capacités financières » de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante. Cette disposition énonce :

« En vue de faciliter l'accès des entreprises aux marchés d'Europe centrale et orientale et d'y stimuler l'exportation de leurs produits et prestations, un crédit dissocié de 20 millions de francs est inscrit à l'A.B. 51.12.31.02 - 'subsidés et autres interventions à titre onéreux ou gratuit en vue d'assurer la promotion des exportations' - du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

Ce crédit est affecté au cofinancement de stage[s] de formation technique de ressortissants des pays d'Europe centrale et orientale pouvant contribuer à la promotion des exportations des entreprises vers ces marchés, à savoir des distributeurs, des agents ou représentants, des utilisateurs finals (en cas de fournitures d'équipements), du personnel technique en charge du service après-vente, du personnel d'implantations locales des entreprises.

L'aide financière consiste en la prise en charge de 75 % des frais liés à la formation et comprenant les frais de voyage, de logement, de subsistance des stagiaires, ainsi que les frais de formation proprement dits (prestations des formateurs, manuels, traduction, ...). La durée des stages est de quatre semaines au maximum.

Peuvent prétendre au bénéfice de ce programme de cofinancement les entreprises occupant moins de 100 personnes dans le secteur de la production (moins de cinquante personnes dans le secteur des services), ayant un chiffre d'affaires ne dépassant pas les 14 millions ECU, dont le total bilantaire n'excède pas les 10 millions ECU et qui répondent à la règle d'autonomie définie par ailleurs dans la présente loi.

L'utilisation de ce crédit est décidée sur proposition de la Commission d'avis pour l'octroi de subsides pour la promotion des exportations. »

B.3. Quant à son objectif et sa formulation, la disposition entreprise constitue une mesure de promotion des exportations.

Aux termes de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les régions sont compétentes pour :

« la politique des débouchés et des exportations, sans préjudice de la compétence fédérale :

[...]

c) de mener une politique de promotion en concertation avec les Régions et, par souci d'efficacité maximale, de préférence par le biais d'accords de coopération visés à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, avec une ou plusieurs Régions ».

B.4. Dans son avis relatif à l'avant-projet de ce qui est devenu la disposition entreprise, le Conseil d'Etat a relevé l'obligation de concertation :

« En ce qui concerne l'aide à l'exportation pour les PME, les règles en projet [...] pourraient en effet s'inscrire dans la compétence fédérale pour mener une politique de promotion, notamment en matière de débouchés et d'exportation. Dans ce cas, il est cependant requis de procéder 'en concertation avec les régions' (article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c, de la loi spéciale du 8 août 1980).

Il n'apparaît pas que les règles en projet aient été conçues en concertation avec les régions. Sur ce point également, il convient donc de faire une réserve. » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, nos 1206-1207/1, p. 73)

Dans l'exposé des motifs, il a été répliqué ce qui suit :

« L'utilisation de ce crédit est décidée sur proposition de la Commission d'avis pour l'octroi de subsides pour la promotion des exportations dans laquelle siègent, entre autres, deux représentants de chaque Région, ce qui implique une concertation systématique avec les Régions sur chaque dossier individuel, dans le cadre d'un régime existant. » (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, nos 1206-1207/1, p. 24)

B.5. Pour qu'il soit satisfait à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la concertation avec les régions, prescrite par cette disposition, s'impose dès l'adoption des règles qui concrétisent une politique de promotion des débouchés et des exportations.

B.6. Dès lors qu'il n'est pas satisfait à la condition de concertation prescrite, ainsi qu'il ressort du mémoire du Conseil des ministres, la disposition entreprise viole l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Elle doit être annulée en application de l'article 124bis de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage.

B.7. Compte tenu de la nature de la disposition en cause, il convient en l'espèce de maintenir ses effets jusqu'à la publication du présent arrêt au *Moniteur belge*.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;
- maintient les effets de la disposition annulée jusqu'à la publication du présent arrêt au *Moniteur belge*.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 29 avril 1999, par le siège précité, dans lequel le juge H. Coremans est remplacé, pour le prononcé, par le juge A. Arts, conformément à l'article 110 de la même loi.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

L. De Grève.

## SCHIEDSHOF

[C - 99/21224]

### Urteil Nr. 49/99 vom 29. April 1999

Geschäftsverzeichnisnummer 1368

*In Sachen:* Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums, erhoben von der Flämischen Regierung.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden L. De Grève und M. Melchior, und den Richtern L. François, P. Martens, J. Delruelle, G. De Baets und H. Coremans, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden L. De Grève,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

#### I. Gegenstand der Klage

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Juni 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. Juli 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Flämische Regierung, Martelaarsplein 19, 1000 Brüssel, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 21. Februar 1998).

## II. Verfahren

Durch Anordnung vom 1. Juli 1998 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes im vorliegenden Fall nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 27. Juli 1998 hat der amtierende Vorsitzende die für die Einreichung eines Schriftsatzes vorgesehene Frist bis zum 30. September 1998 verlängert.

Die Klage wurde gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 27. Juli 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert; die Anordnung vom 27. Juli 1998 wurde mit denselben Briefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. August 1998.

Schriftsätze wurden eingereicht von

- dem Ministerrat, Wetstraat 16, mit am 29. September 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der Wallonischen Regierung, rue Mazy 25-27, 5100 Namur, mit am 30. September 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

Diese Schriftsätze wurden gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 15. Oktober 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die Wallonische Regierung hat mit am 16. November 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Erwidierungsschriftsatz eingereicht.

Durch Anordnung vom 26. November 1998 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 30. Juni 1999 verlängert.

Durch Anordnung vom 10. Februar 1999 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 17. März 1999 anberaumt.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 11. Februar 1999 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 17. März 1999

- erschienen
- . RA P. Van Orshoven, in Brüssel zugelassen, für die Flämische Regierung,
- . RA V. Thiry, in Lüttich zugelassen, für die Wallonische Regierung,
- . RA M. Uyttendaele, in Brüssel zugelassen, für den Ministerrat,
- haben die referierenden Richter H. Coremans und L. François Bericht erstattet,
- wurden die vorgenannten Rechtsanwälte angehört,
- wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

## III. In rechtlicher Beziehung

- A -

A.1. Der einzige Klagegrund geht von einer Verletzung von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen aus.

Die Flämische Regierung vertritt den Standpunkt, daß Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums eine föderale Maßnahme zur Förderung des Absatzes und des Exports sei, die nicht Gegenstand der in Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) vorgeschriebenen Konzertierung mit den Regionen gewesen sei. Dieser Artikel erfordere die Konzertierung mit den Regionen über jede Maßnahme, durch die die Föderalregierung ihre Exportförderungs politik gestalte, was in erster Linie durch Gesetzgebungsinitiativen geschehe.

Daß das Konzertierungserfordernis nach Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 sich nicht nur auf die Durchführung normativer Maßnahmen beziehe, ergebe sich - so die Flämische Regierung - übrigens aus dem Umstand, daß die in dieser Bestimmung ins Auge gefaßte föderale «vorbehaltene» Zuständigkeit eine Ausnahme angesichts der Regionalkompetenz darstelle. Diese Regionalkompetenz sei an erster Stelle eine normative Zuständigkeit, was aus Artikel 39 der Verfassung sowie aus Artikel 19 § 1 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 hervorgehe.

A.2. Der Ministerrat richtet sich nach dem Ermessen des Hofes, was die Begründetheit des Klagegrunds betrifft.

A.3. Die Wallonische Regierung ist der Auffassung, daß die durch Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 vorgeschriebene Konzertierung mit den Regionen ein wesentliches Formerfordernis darstelle, zumal aus dieser Bestimmung hervorgehe, daß der Sondergesetzgeber einem Zusammenarbeitsabkommen den Vorzug gebe. Da keine Konzertierung stattgefunden habe - was aus den Vorarbeiten zur angefochtenen Bestimmung ersichtlich sei und nicht vom Ministerrat in Abrede gestellt werde -, sei der Klagegrund - so die Wallonische Regierung - begründet.

- B -

B.1. Im einzigen Klagegrund bringt die Flämische Regierung vor, daß Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums einen Verstoß gegen Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen darstelle.

B.2. Die angefochtene Bestimmung bildet Kapitel IV «Exporthilfe für Unternehmen» von Titel III «Stärkung der Finanzkraft» des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums. Diese Bestimmung lautet folgendermaßen:

«Zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zu den Märkten Mittel- und Osteuropas und zur Förderung der Ausfuhr ihrer Güter und Dienstleistungen wird ein aufgeteilter Kredit über 20 Millionen Franken bei der Grundzuwendung 51.12.31.02 - 'Zuschüsse und sonstige entgeltliche oder unentgeltliche Leistungen zur Förderung des Exports' - im Haushalt des Ministeriums der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der Entwicklungszusammenarbeit vorgesehen.

Verwendungszweck dieses Kredits ist die Mitfinanzierung technischer Ausbildungspraktika für Staatsbürger mittel- und osteuropäischer Länder, die zur Förderung der Ausfuhr durch Unternehmen in diese Länder beitragen können, insbesondere für Vertriebshändler, Agenten oder Vertreter, Endbenutzer (bei Ausrüstungsgütern), technisches Kundendienstpersonal, Personal der örtlichen Niederlassungen der Unternehmen.

Die finanzielle Unterstützung besteht in der Übernahme von 75 % der mit der Ausbildung einhergehenden Kosten, einschließlich der Reise-, Aufenthalts- und Verpflegungskosten der Praktikanten sowie der eigentlichen Ausbildungskosten (Leistungen der Ausbilder, Handbücher, Übersetzung usw.). Die Dauer der Praktika beträgt höchstens vier Wochen.

Das Mitfinanzierungsprogramm können Unternehmen beanspruchen, die weniger als 100 Personen im Produktionsbereich (weniger als 50 Personen im Dienstleistungsbereich) beschäftigen, deren Umsatz nicht höher ist als 14 Millionen ECU, deren Gesamtbilanzwert nicht höher ist als 10 Millionen ECU und die der in diesem Gesetz festgelegten Autonomieregel entsprechen.

Die Verwendung dieses Kredits wird auf Vorschlag des Beratungsausschusses für die Gewährung von Zuschüssen zur Exportförderung beschlossen.»

B.3. Hinsichtlich ihrer Zielsetzung und Formulierung ist die angefochtene Bestimmung eine Maßnahme zur Förderung des Exports.

Laut Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, so wie er durch Artikel 2 des Sondergesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur ersetzt wurde, sind die Regionen zuständig für

«die Absatz- und Ausfuhrpolitik, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für

[...]

c) das Führen einer Politik der Förderung in Konzertierung mit den Regionen und - im Hinblick auf ein Höchstmaß an Zweckmäßigkeit - vorzugsweise durch Zusammenarbeitsabkommen im Sinne von Artikel 92bis § 1 mit einer oder mehreren Regionen».

B.4. Der Staatsrat hat in seinem Gutachten zum Vorentwurf, der zur angefochtenen Bestimmung geführt hat, auf die vorgeschriebene Konzertierung hingewiesen:

«Hinsichtlich der Exporthilfe für KMUs könnte die entworfene Regelung [...] tatsächlich in die föderale Zuständigkeit hineinpassen, eine Förderungspolitik im Bereich des Absatzes und des Exports zu führen. Dazu ist aber erforderlich, daß dies 'in Konzertierung mit den Regionen' geschieht (Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980).

Es zeigt sich nicht, daß die entworfene Regelung in Konzertierung mit den Regionen zustande gekommen ist. Auch in diesem Punkt ist also ein Vorbehalt zu äußern.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nrn. 1206-1207/1, S. 73)

In der Begründung wurde folgendes darauf geantwortet:

«Die Verwendung dieses Kredits wird auf Vorschlag des Beratungsausschusses für die Gewährung von Zuschüssen zur Exportförderung beschlossen, in dem u.a. die beiden Vertreter jeder Region einen Sitz haben, was darauf hinausläuft, daß eine systematische Konzertierung mit den Regionen zu jedem einzelnen Dossier im Rahmen einer bestehenden Regelung stattfindet.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nrn. 1206-1207/1, S. 24)

B.5. Um Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen zu entsprechen, muß die durch diese Bestimmung vorgeschriebene Konzertierung mit den Regionen bereits bei der Annahme der Regeln erfolgen, die eine Absatz- und Exportförderungspolitik konkret gestalten.

B.6. Da dem vorgeschriebenen Konzertierungserfordernis nicht entsprochen worden ist, wie aus dem Schriftsatz des Ministerrats hervorgeht, verstößt die angefochtene Bestimmung gegen Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe c) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen. In Anwendung von Artikel 124bis des Sondergesetzes über den Schiedshof ist sie für nichtig zu erklären.

B.7. Im vorliegenden Fall ist es aufgrund der Art der betreffenden Bestimmung angebracht, deren Folgen bis zur Veröffentlichung dieses Urteils im *Belgischen Staatsblatt* aufrechtzuerhalten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums für nichtig;

- erhält die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung bis zur Veröffentlichung dieses Urteils im *Belgischen Staatsblatt* aufrecht.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 29. April 1999, durch die vorgenannte Besetzung, in der der Richter H. Coremans bei der Urteilsverkündung gemäß Artikel 110 desselben Gesetzes durch den Richter A. Arts vertreten wird.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

L. De Grève.